

# PETER DANIEL

**English ⇔ French Translator**  
**Specialist in Marketing, AI, Gaming & Medical Translation**

**Email:** [peterdaniel10899@gmail.com](mailto:peterdaniel10899@gmail.com)

## Professional Summary

Native French translator with over 5 years of experience delivering **high-quality English ⇔ French translation, localization, and transcreation**. Skilled at adapting marketing, technical, and creative content to ensure cultural accuracy, natural flow, and strong impact.

Proven expertise in:

- **Creative & Marketing Transcreation** (advertising, branding, slogans, product descriptions)
- **Localization** (websites, apps, games, multimedia)
- **Subtitling & Captioning** (promotional content, trailers, e-learning)
- **Medical & Technical translation** (clinical trials, healthcare, AI/ML datasets)

Recognized for **accuracy, professionalism, and responsiveness**, aligned with Mayra Enterprise's standards of "99.99% accuracy" and customer satisfaction.

## Core Competencies

- **Translation & Transcreation** – Marketing, AI/ML, Gaming, Medical, E-learning
- **Subtitling & Multimedia** – Subtitles, captions, promotional media
- **Localization & Copy Adaptation** – Websites, apps, games, software UI/UX
- **Desktop Publishing & Copywriting** – Layout-sensitive translations, persuasive content
- **QA & MTPE** – Post-editing, LQA, and style guide adherence

## Key Skills & Tools

- **Language Pair:** English ↔ French
- **CAT Tools:** SDL Trados, MemoQ, Smartcat, Phrase, Wordfast, XTM, Smartling
- **Subtitling Tools:** Aegisub, Subtitle Edit, Oona Toolkit
- **Specialized Knowledge:** Marketing campaigns, AI datasets, medical compliance (PMDA, FDA, EU MDR)

## Education

**Master's in Translation Studies** – Tokyo University, Japan (2018)

**Bachelor's in English & French Linguistics** – Paris-Sorbonne University, France (2016)

**Exchange Program – Applied Linguistics & Translation Studies** – University of California, Los Angeles (UCLA), USA (2015)

## Professional Experience

**Freelance Translator | Monisa Enterprises**

*2023 – Present*

- Translated marketing campaigns, product descriptions, and healthcare apps.
- Delivered creative transcreation projects for global advertising agencies.
- Conducted MTPE and QA for AI-driven localization.

**Key Achievement:** Improved brand voice adaptation in French campaigns by 30%.

**Senior Translator | GienTech (formerly Pactera)**

*2022 – Present*

- Localized software, medical documentation, and e-learning materials.
- Contributed to AI/ML datasets for training French-language models.

- Mentored junior translators on terminology and style.  
**Key Achievement:** Ensured quality across 100K+ words of medical and AI content.

## Medical Translator | VerboLabs

*2020 – 2022*

- Specialized in clinical trial and pharmaceutical documentation.
- Adapted patient-facing materials for readability and compliance.  
**Key Achievement:** Enabled French launch of 4+ pharmaceutical products with 99.9% accuracy.

## Languages

- French
- English

## Availability

- **Working Hours:** 30+ hrs/week

- **Start Date:** Immediate
- **Project Types:** Freelance, long-term, full-cycle localization